

**Kerge vedelike (nt õli ja bensiin)  
püüdursüsteemid. Osa 2: Nimimõõdu valik,  
paigaldamine, toimimine ja hooldamine**

Separator systems for light liquids (e.g. oil and petrol) - Part 2: Selection of nominal size, installation, operation and maintenance

## EESTI STANDARDI EESSÕNA

## NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN 858-2:2003 sisaldab Euroopa standardi EN 858-2:2003 ingliskeelset teksti.</p> <p>Käesolev dokument on jõustatud 18.02.2003 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN 858-2:2003 consists of the English text of the European standard EN 858-2:2003.</p> <p>This document is endorsed on 18.02.2003 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--	---

<p><b>Käsitlusala:</b></p> <p>This European Standard applies to separator systems used to separate hydrocarbons of mineral origin from wastewater. It does not apply to grease and oils of vegetable or animal origin nor to separation of emulsions or solutions</p>	<p><b>Scope:</b></p> <p>This European Standard applies to separator systems used to separate hydrocarbons of mineral origin from wastewater. It does not apply to grease and oils of vegetable or animal origin nor to separation of emulsions or solutions</p>
---	---

ICS 13.060.99

**Võtmesõnad:** principles of co, qualification tests, quality assurance programme, quality control, self-certification schemes, separating equipment, separation, separators, sewage, sewage engineering, specification (approval), specifications, testing, testing principles, types

ICS 13.060.30

English version

**Separator systems for light liquids (e.g. oil and petrol) - Part 2:  
Selection of nominal size, installation, operation and  
maintenance**

Installations de séparation de liquides légers (par exemple  
hydrocarbures) - Partie 2: Choix des tailles nominales,  
installation, service et entretien

Abscheideranlagen für Leichtflüssigkeiten (z.B. Öl und  
Benzin) - Teil 2: Wahl der Nenngröße, Einbau, Betrieb und  
Wartung

This European Standard was approved by CEN on 29 September 2001.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Slovakia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels**

## Contents

	page
Foreword .....	3
1 Scope .....	3
2 Normative references .....	3
3 Terms and definitions .....	4
4 Determination of type and size of separator systems .....	4
4.1 General .....	4
4.2 Components of separator systems, their combination and application .....	4
4.2.1 General .....	4
4.2.2 Bypass separators .....	4
4.2.3 Classes of separators .....	5
4.3 Sizing of separators .....	5
4.3.1 General .....	5
4.3.2 Factors .....	5
4.3.3 Combined drainage of rainwater and wastewater .....	6
4.3.4 Wastewater .....	6
4.3.5 Rainwater flow rate .....	8
4.3.6 Spillages .....	8
4.3.7 Quantity of light liquid .....	8
4.3.8 Special cases .....	9
4.4 Sludge traps .....	9
5 Installation .....	9
5.1 Limitations .....	9
5.2 Retention of light liquid .....	10
5.3 Automatic warning devices and electrical devices .....	10
5.4 Drainage to and from separator systems .....	10
5.5 Place of installation .....	10
5.6 Protection against escape of light liquids .....	10
5.7 Connection to the drainage system .....	12
6 Operation, inspection and maintenance .....	12
Annex A (informative) Density factor $f_d$ for particular light liquids and combination of components .....	14
Annex B (informative) Configuration and application of separator systems .....	17
Bibliography .....	20

## Foreword

This European Standard (EN 858-2:2003) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 165 "Wastewater engineering", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by July 2003, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by July 2003.

It is the second part of a two part standard for separator systems for light liquids. Part 1 gives principles of design, performance and testing, marking and quality control of separator systems for light liquids.

When pollution control requires the treatment of pollutants other than light liquids, additional measures can be necessary.

The annexes A and B are informative.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Slovakia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

## 1 Scope

This European Standard applies to separator systems used to separate hydrocarbons of mineral origin from wastewater. It does not apply to grease and oils of vegetable or animal origin nor to separation of emulsions or solutions.

This European Standard provides guidance on the selection of nominal sizes, as well as the installation operation and maintenance of light liquid separators manufactured in accordance with EN 858-1. It also gives advice on the suitability of cleansing agents if they are discharged to a separator.

## 2 Normative references

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text, and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies (including amendments).

EN 752-2, *Drain and sewer systems outside buildings — Part 2: Performance requirements.*

EN 752-4, *Drain and sewer systems outside buildings — Part 4: Hydraulic design and environmental consideration.*

EN 858-1:2002, *Separator systems for light liquids (e.g. oil and petrol) — Part 1: Principles of design, performance and testing, marking and quality control.*